

GRAYL

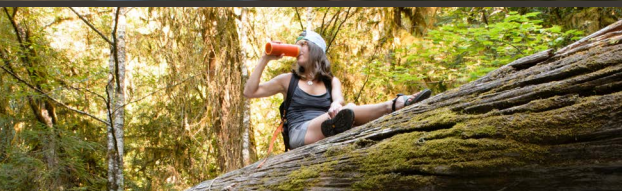
16 OZ (473 ML)

ULTRALIGHT PURIFIER BOTTLE

GUIDE ILLUSTRÉ



FILL. PRESS. DRINK.
#PURIFYWATERANYWHERE



PROTECTION COMPLÈTE

Purification + filtration

Que vous fassiez le plein d'eau au lavabo d'un hôtel louche à l'autre bout du monde, dans un ruisseau vaseux pendant une randonnée éreintante, ou chez vous en préparation d'une trousse de survie, la bouteille de purification ultralégère GRAYL® est votre meilleure alliée! En une seule pression, elle vous protège des agents pathogènes (virus, bactéries, protozoaires), sédiments, produits chimiques et métaux lourds.



[UNE SEULE PRESSION]

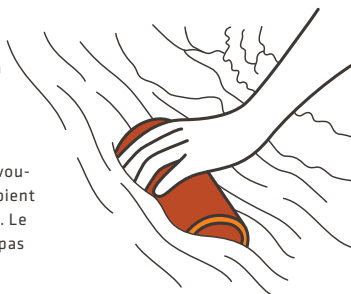
Purification + filtration.



REMPHIR.

Remplir jusqu'à la ligne indiquée.

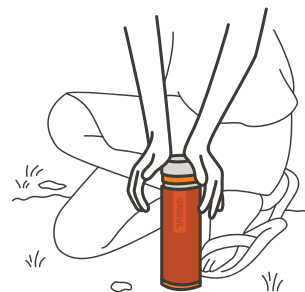
Choisir la source d'eau voulue, puis remplir le récipient externe jusqu'à la ligne. Le niveau de l'eau ne doit pas dépasser la ligne.



APPUYER.

Appuyer en s'agenouillant.

Pour plus de facilité, exercer une pression constante sur le purificateur avec le poids du corps. L'opération prend seulement 15 secondes.



BOIRE.

De l'eau pure, où que vous soyez.

De l'eau potable pour toutes les aventures (randonnée, voyage, kayak, excursion en voiture).



Toujours utiliser la source d'eau la plus propre, sûre et fiable à disposition. La présence importante de sédiments en suspension peut écourter le cycle de vie du filtre.

ASTUCES DE PROS

Les conseils d'aventuriers chevronnés

1 PRESSION AVEC AÉRATION (avec le bouchon).

Laisser le bouchon sur le dessus de la bouteille pendant la pression pour bénéficier d'un meilleur confort au niveau de la main et réduire la fatigue (notamment en cas de nombreuses pressions). L'aération du bouchon (déviéssé d'un quart de tour) permet à l'air de circuler pendant la purification.

2 PRESSION AGENOUILLÉ (avec le poids du corps).

Le purificateur GRAYL exige l'application d'une pression lente et constante. En effet, il travaille dur pour éliminer les agents pathogènes et les produits chimiques présents dans l'eau. Placer le purificateur au-dessous du niveau des genoux, posé sur le sol, un rocher ou une souche d'arbre. Appuyer sur le purificateur les bras tendus, en exerçant une pression constante. Souriez, c'est pour votre bien.

3 VISSER LE BOUCHON pour éviter toute contamination croisée.

Le bouchon doit rester vissé au PISTON INTERNE pour éviter toute contamination croisée par de l'eau non traitée. La bonne fermeture empêche les gouttes d'eau sale ou non traitée de pénétrer accidentellement dans la partie propre de la bouteille (le PISTON).

4 SÉCHAGE pour éviter la prolifération des moisissures et bactéries.

Après utilisation, exercer une dernière pression à sec sur le filtre pour éliminer l'eau restante. Démontez la bouteille puis la laissez au soleil pendant au moins 48 heures, de façon à la faire sécher complètement. La réassemblez puis la ranger sans la remplir.

5 GARE AU GEL (garder la bouteille contre soi).

Les filtres peuvent supporter jusqu'à deux cycles de gel et dégel, mais il vaut mieux éviter qu'ils gèlent. En sortie par températures glaciales, veiller à ce que la bouteille reste pleine (le temps de congélation s'en trouve augmenté) et la garder au chaud, près du corps, dans une poche de manteau. La nuit, l'enrouler dans un isolant ou, encore mieux, la glisser avec soi dans le sac de couchage.

6 FAIRE DES RÉSERVES (emporter une deuxième bouteille).

La bouteille ultralégère contient 0,5 L d'eau potable. Pour profiter au maximum des aventures de plein air, penser à emporter une gourde souple ou un sac d'hydratation. Ainsi, l'eau ne manquera pas.

Démontage

Tourner puis tirer.

Pour faciliter la séparation des éléments, appliquer une torsion en tirant sur le PISTON INTERNE. S'il semble bloqué, tirer sur le bouchon à vis en imprimant une torsion dans le sens des aiguilles d'une montre. Ce mouvement débloquera le piston.

Lorsque la bouteille GRAYL est entièrement sèche, il peut être plus difficile de séparer le PISTON du RÉCIPIENT EXTERNE. Ne pas oublier pas d'appliquer une torsion en tirant.



Imprimer UNE TORSION AU RÉCIPIENT EXTERNE tout en tirant sur le BOUCHON VISSÉ au piston interne.

Entretien après utilisation

Ne pas utiliser de savon sur le filtre.

Ne pas nettoyer le filtre au savon ou à l'aide d'autres produits d'entretien. Rincer le filtre à l'eau propre, essuyer avec une serviette et laisser sécher complètement à l'air libre (séchage de 48 h au minimum, durée variable selon le niveau d'humidité).

Nettoyer la bouteille à la main (ne pas nettoyer le filtre).

Le RÉCIPIENT EXTERNE, le PISTON INTERNE et le BOUCHON À VIS se lavent à la main à l'eau savonneuse tiède. Ne pas laver le filtre au savon.

Entretien après utilisation

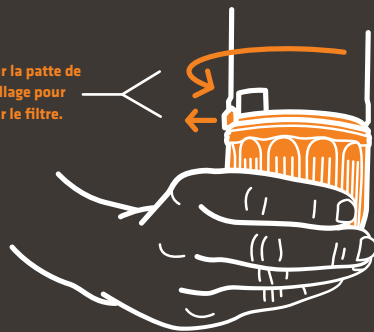
Après utilisation, laisser sécher complètement à l'air libre, puis remonter le filtre, la bouteille et visser le bouchon pour fermer le tout hermétiquement. Le filtre dure trois ans à compter de la première utilisation. Lorsque l'ensemble est fermé hermétiquement, un filtre inutilisé se conserve 10 ans. Entreposer dans un endroit frais et sec.

Démontage et installation du filtre

Pour DÉMONTER le filtre, débloquent la patte de verrouillage située en bas du PISTON INTERNE, puis dévisser le filtre (tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

Pour INSTALLER un nouveau filtre, visser le filtre AU PISTON INTERNE et serrer jusqu'à ce que la patte de verrouillage s'enclenche dans l'encoche. Ne pas serrer excessivement.

Tirer sur la patte de verrouillage pour dévisser le filtre.



Précautions concernant le purificateur

Durée de vie du filtre

La durée de vie du filtre varie selon la qualité de l'eau utilisée : plus elle est claire, plus le filtre restera utilisable longtemps. Une forte concentration de vase ou de sédiments en suspension dans l'eau réduit la durée de vie du filtre. Si l'on utilise de l'eau claire, le filtre reste efficace pendant environ **300 cycles** (soit **150 L/40 gal**, ou trois utilisations par jour pendant trois mois). Lorsque le filtre approche de la fin de sa durée de vie, la filtration prend plus longtemps. Une fois que la durée nécessaire a doublé (pour atteindre environ 30 secondes), le filtre doit être remplacé.

Purifier uniquement de l'eau douce.

Utiliser uniquement de l'eau douce (aucun autre liquide). **Ne JAMAIS utiliser d'eau salée.**

Éviter les accidents et déversements industriels.

Le purificateur GRAYL est très efficace pour éliminer de nombreux produits chimiques, pesticides et métaux lourds à faible concentration. Éviter d'utiliser de l'eau polluée par des résidus miniers ou des déversements de produits chimiques, qui peuvent contenir de fortes concentrations de produits chimiques, métaux lourds et autres substances toxiques.

Ne pas congeler.

Les filtres peuvent supporter jusqu'à deux cycles de gel/dégel. Au-delà de deux cycles, les performances du purificateur commencent à diminuer et le filtre doit être remplacé.

Contamination croisée

Ne pas remplir le piston interne d'eau non traitée ou l'y exposer : risque de contamination croisée. Si le piston est exposé à de l'eau non traitée lorsque vous êtes dans la nature, démonter la bouteille et la nettoyer à l'eau savonneuse (ne pas nettoyer le filtre), puis bien la rincer. Il est aussi possible de grandement diluer les éventuels polluants en filtrant de l'eau cinq à sept fois tout en agitant la bouteille.

Pour éviter toute contamination croisée lors du REMPLISSAGE DU RÉCIPIENT EXTERNE, le bouchon doit rester vissé hermétiquement. Ainsi, l'eau non traitée ne pourra pas entrer dans les parties propres. Autre avantage : lorsqu'il est fermé hermétiquement, le PISTON INTERNE flotte.

Eau bouillante et micro-ondes interdits.

L'eau bouillante détruit le filtre : ne pas purifier d'eau chaude ou bouillante. N'introduire aucune partie de la bouteille dans un four à micro-ondes.

Résistance des filtres

Les filtres sont conçus pour résister à une chute de 180 cm sur une surface dure. Une chute plus importante peut endommager le produit de purification.

DE L'EAU POTABLE pour toutes les aventures

- ✔ **La purification la plus rapide sur le marché :** 15 secondes seulement.
- ✔ **Destinée aux grands voyageurs, aventuriers de plein air et survivalistes.** Idéale pour les globe-trotters, les aventures avec sac à dos, la randonnée, la pêche et la survie.
- ✔ **Construction [ONE PRESS] (une seule pression) brevetée,** pour obtenir de l'eau potable purifiée à partir de presque n'importe quelle source d'eau douce.
- ✔ **Fill. Press. Drink.^{MC} :** une conception novatrice SANS succion, compression, pompe, piles, ni attente prolongée.
- ✔ **Protection contre les virus :** élimine 99,999 % des virus (p. ex. hépatite A, SRAS, rotavirus), 99,999 % des bactéries pathogènes (p. ex. E. coli, salmonelle, choléra) et 99,999 % des protozoaires (p. ex. Giardia, Cryptosporidium).
- ✔ **Améliore la salubrité, le goût, l'odeur et la limpidité :** filtre les particules fines ainsi que de nombreux produits chimiques et métaux lourds.
- ✔ **Résistante :** conçue pour les environnements les plus hostiles.
- ✔ **Légère et compacte :** la bouteille tient dans la poche latérale du sac à dos.
- ✔ **Répond aux normes NSF 42 et 53.**

International Quick Start Guide.
Manuales / Manuels / Manuali / Handbücher
www.thegrayl.com/manuals

BPA
FREE

GRAYL[®]
THEGRAYL.COM / SEATTLE, USA

TEN YEAR
10
WARRANTY